

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Tímto na naši vlastní odpovědnost prohlašujeme,
že tento výrobek je podle směrnic

73/23/EHS, 89/336/EHS a 98/37/ES

Rady v souladu s následujícími
normami normalizovaných dokumentů:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000



Yasuhiko Kanzaki CE 2005
Ředitel

Pila – ocaska

Návod k obsluze

Vznik hluku a vibrací pro model JR3060T

Typické hlukové hladiny hodnocené A činí:

Hladina zvukového tlaku: 87 dB (A)

Hladina akustického tlaku: 98 dB (A)

Odchylka činí 1 dB (A).

– Nosit ochranu sluchu –

Vážená efektivní hodnota zrychlení činí 14 m/s².

Tyto hodnoty byly získány podle EN60745.

Vznik hluku a vibrací pro model JR3060T

Typické hlukové hladiny hodnocené A činí:

Hladina zvukového tlaku: 88 dB (A)

Hladina akustického tlaku: 89 dB (A)

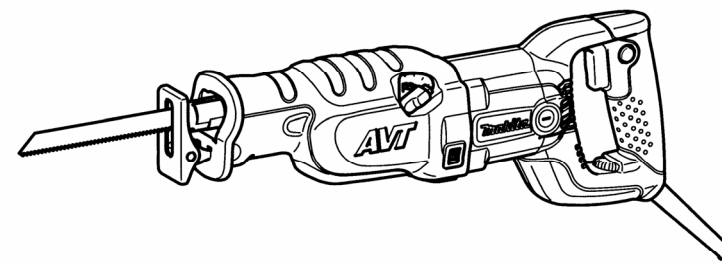
Odchylka činí 0,5 dB (A).

– Nosit ochranu sluchu –

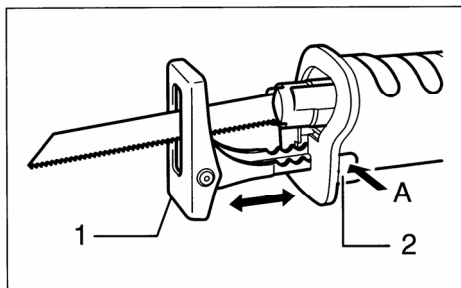
Vážená efektivní hodnota zrychlení činí 9 m/s².

Tyto hodnoty byly získány podle EN60745.

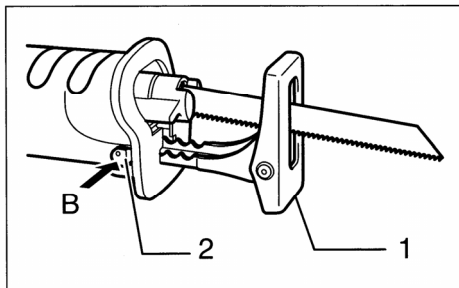
JR3060T
JR3070CT



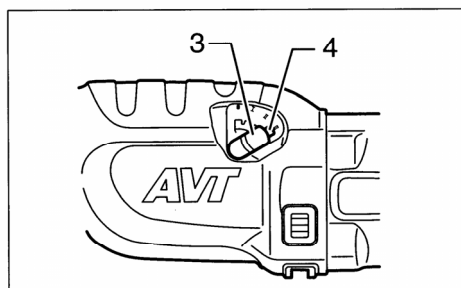
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND



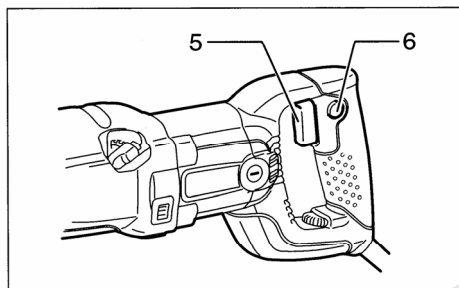
1



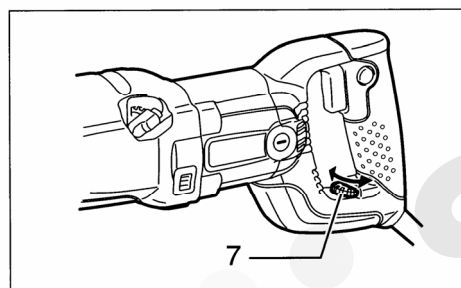
2



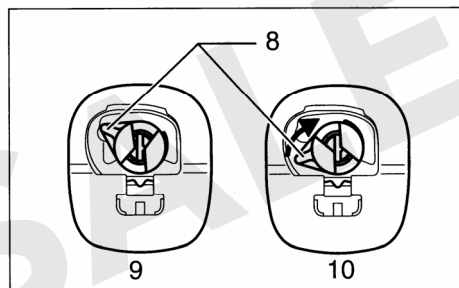
3



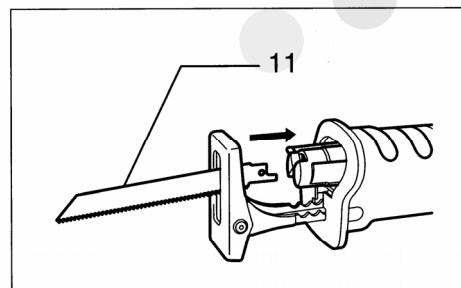
4



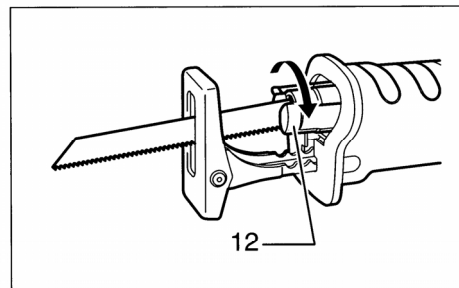
5



6



7



8

ÚDRŽBA

POZOR

Před prováděním kontroly nebo údržby stroje vždy přesvědčte, zda je stroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Výměna uhlíkových kartáčů (obr. 10 a 11)

Vyměňte uhlíkové kartáče, jsou-li opotřebené až po mezní značku. Uhlíkové kartáče udržujte v čistotě, aby se mohly bez překážky pohybovat v držácích. Oba uhlíkové kartáče byste měli vyměnit současně. Používejte jen naprosto stejné uhlíkové kartáče.

Šroubovákem vyšroubujte krytky uhlíkových kartáčů. Vyměňte opotřebené uhlíkové kartáče, vložte nové, a pak zase našroubujte krytky.

K zajištění BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI tohoto výrobku by měly opravy a jiné údržbářské nebo seřizovací práce provádět jen autorizované servisy firmy Makita, a to výhradně jen za použití originálních náhradních dílů Makita.

POZOR

- Následující části příslušenství nebo zařízení jsou doporučeny pro použití ke stroji Makita, jenž je popsán v tomto návodu. Používání jiných částí příslušenství nebo zařízení může představovat nebezpečí poranění obsluhy, nebo poškození stroje. Části příslušenství nebo zařízení používejte jen k danému účelu.

Potřebujete-li další informace ohledně těchto částí příslušenství, obraťte se prosím na Váš zákaznický servis Makita.

- Pilový list
- Převodní kufřík

MONTÁŽ

POZOR

- Před zahájením práce na přístroji se vždy přesvědčte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Montáž nebo demontáž pilového listu

POZOR

- Před montáží odstraňte s listu pily a držáku listu pily třísky a veškeré cizích předměty, které jsou tam uchyceny. V opačném případě nelze pilový list dostatečně pevně upnout, což může mít za následek poranění pracovníka.

Při montáži pilového listu se přesvědčte, zda se upínací pouzdro pilového listu nachází v uvolněné poloze, dříve než pilový list zavedete. Nachází-li se upínací pouzdro pilového listu v upnuté poloze, otočte jím ve směru šipky, tak aby se uvolnilo. (obr. 6)

Pilový list zavedte do držáku pilového listu až na doraz(obr.7) . Upínací kroužek pilového listu se otočí, a pilový list bude zafixován. Tahem se přesvědčte, zda je pilový list upevněn tak, že jej nelze vytáhnout.

UPOZORNĚNÍ

- Nebude-li pilový list upnut správně, může během provozu dojít k jeho náhlému vymrštění. Což může být velmi nebezpečné.

Při demontáži pilového listu, upínací kroužek pilového listu otočte ve směru šipky až na doraz. Pilový list se uvolní a upínací kroužek bude zafixován v odblokované poloze. (obr. 8)

UPOZORNĚNÍ

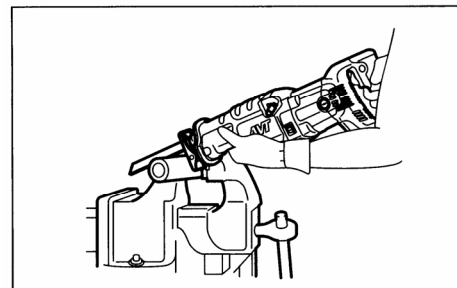
- Nedotýkejte se listu nebo obráběného kusu bezprostředně po skončení práce , tyto části mohou být extrémně teplé a mohlo by dojít k popálení kůže.
- Při demontáži listu pily dávejte pozor , abyste si neporanili prsty ostrím listu nebo hranami obrobku.

PROVOZ (obr. 9)

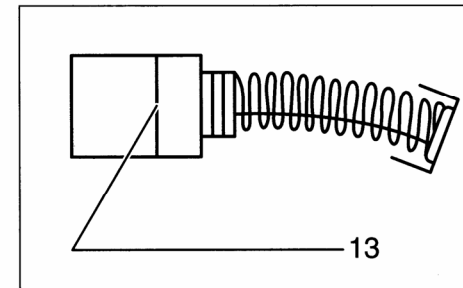
POZOR

- Pro práci s minimálními vibracemi při řezání tlačte patku proti obrobku. Pokud patka při řezání neleží na obrobku, dojde k prudkým zpětným rázům nebo natočení pily a k nebezpečnému odskoku pilového listu.
- Při řezání kovu vždy noste rukavice, tím budou vaše ruce chráněny před odletujícími horkými pilinami.
- Noste vhodnou ochranu očí, která odpovídá platným normám naší země.
- Při řezání kovů používejte chladicí kapalinu (řezný olej). Nebudete-li používat chladicí kapalinu (řezný olej), dojde k předčasnému opotřebování pilového listu.

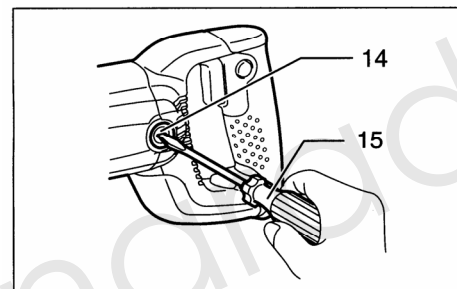
Abyste zabránili zpětným rázům na pilu, vždy tlačte patku proti obrobku. Pilu držte tak, aby se pilový list přímo dotýkal obrobku. Uvedte plátek lehce do styku s obráběným předmětem. Nejprve proveďte vodící drážku, použijte přitom nižší rychlost. Pak pokračujte v řezu optimální rychlostí řezání.



9



10



11

Vysvětlivky k obrázkům

- | | | |
|-------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Patka | 6. Aretační / blokovací tlačítko | 11. Pilový plátek |
| 2. Aretace patky | 7. Šroub regulace rychlosti | 12. Upínací objímka plátku |
| 3. Páčka předkyvu | 8. Držák pilového listu | 13. Mezní značka |
| 4. Zarážka | 9. Uvolňovací poloha | 14. Víčko držáku uhlíkových kartáčů |
| 5. Vypínač | 10. Upnutá poloha | 15. Šroubovák |

TECHNICKÉ PODMÍNKY

Model	JR3060T/JR3070CT
Výška zdvihu	32 mm
Rezný výkon	
Trubka	130 mm
Dřevo	255 mm
Počet zdvihů (min ⁻¹)	0–2 800
Celková délka	485 mm
Hmotnost	
(JR3060T)	4,2 kg
(JR3070CT)	4,4 kg

Vyhrazujeme si právo provádět změny během vývoje a technického pokroku bez předchozího upozornění.

Poznámka

Technické parametry se mohou v jednotlivých zemích odlišovat.

Předpokládané použití

Přístroj je určen k řezání dřeva, plastu, kovu a silně stlačeného stavebního materiálu. Je vhodný k rovným a zakřiveným řezům.

Napájecí zdroj

Stroj může být připojen jen k takovému zdroji napájení, jehož napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje a může pracovat pouze v jednofázové soustavě se střídavým napětím. Stroje jsou opatřeny zdvojenou ochrannou izolací podle EU norem, a proto se mohou napájet přímo ze zásuvek bez uzemňovacího drátu.

TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Řezaný obrobek	Číslo na šroubu regulace rychlosti
Dřevo	6
Plynosylíkát	5–6
Měkká ocel	3–4
Hliník	3–5
Plastický materiál	1–4
Jakostní ocel	1–2

POZOR

- Budete-li přístroj po delší dobu používat s nízkými otáčkami, dojde k přetížení a zahřátí motoru.
 - Šroub regulace rychlosti můžete otočit jen k číslu 6 a zpět k číslu 1. Nepokoušejte se jej násilím otáčet za polohy 6 nebo 1, jinak by šroub regulace rychlosti přestal fungovat.
- Přístroje s elektronickou funkcí lze lehce ovládat, protože se vyznačují následujícími vlastnostmi.

Regulace konstantní rychlosti

Elektronická regulace rychlosti za účelem dosažení konstantní rychlosti. Získá se tím jemnější konečná úprava řezu, protože rychlost i při zatížení zůstává konstantní.

Plynulý rozběh

Bezpečnost a plynulý rozběh v důsledku potlačení zpětného rázu při spuštění.

POPIS FUNKCE

POZOR

- Před každým seřizením nebo kontrolou funkce přístroje se vždy přesvědčte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Nastavení patky (obr. 1 a 2)

Jestliže plátek ztratí v některém místě svého řezného břitu schopnost účinného řezání, přemístěte patku tak, aby se dala využít ostrá, dosud neopotřebovaná část ostří. Tím se prodlouží životnost pilového plátku. K přestavení vodící patky stiskněte aretační tlačítko patky směrem k „A“, až zaskočí, viz obrázek, takže lze patku přemístit na jednu z pěti západkových poloh. K zajištění vodící patky stiskněte aretační tlačítko patky směrem k „B“, až zaskočí.

Výběr způsobu řezání (obr. 3)

Tento stroj může pracovat v režimu řezání s předkyvem nebo po přímce (dopředu a dozadu). Při řezání s předkyvem je plátek tlačěn dolů ve směru řezacího zdvihu a značně zrychluje rychlost řezání. Změna režimu řezání se uskuteční pouze stisknutím zarážky a nastavením páčky předkyvu do polohy pro požadovaný režim řezání. Pak zarážku k zablokování páčky uvolněte. Příslušné způsoby řezání jsou uvedeny v tabulce.

Upozornění

Při orbitálním řezání se ostří pohybuje současně nahoru a dolů rovněž i dopředu a dozadu. Tím je při řezání zvýšena efektivita.

Poloha	Řezání	Aplikace
0.	Režim řezání po přímce	K řezání měkké oceli, nerez oceli a plastického materiálu. K čistým řezům do dřeva a překližky.
1.	Režim řezání s malým předkyvem	K řezání měkké oceli, hliníku a tvrdého dřeva.
2.	Režim řezání se středním předkyvem	K řezání dřeva a překližky. K rychlému řezání hliníku a měkké oceli.
3.	Režim řezání s velkým předkyvem	K rychlému řezání dřeva a překližky.

POZOR

- Před připojením stroje k síti vždy zkontrolujte, zda elektronický vypínač správně funguje, a zda se po uvolnění vrátí zpět do polohy VYP.

K zapnutí stroje jednoduše stiskněte vypínač. Otáčky zvýšíte zesíleným tlakem na vypínač.

K vypnutí stroje jednoduše uvolněte vypínač. K trvalému provozu stiskněte vypínač, a poté zatlačte aretační tlačítko.

K ukončení trvalého provozu stiskněte vypínač až na doraz a pak ho uvolněte.

Šroub regulace rychlosti (pro JR3070CT)

Rychlost stroje se dá nastavit v rozsahu 950 až 2800 zdvihů za minutu otáčením šroubem regulace rychlosti. Toto nastavení může být provedeno dokonce i u běžícího stroje. Šroub regulace rychlosti lze nastavit od 1 (nejnižší počet zdvihů) až po 6 (nejvyšší počet zdvihů). Šroub regulace rychlosti otočte na jednu ze 6 poloh, podle druhu prováděné práce.

Volba správné rychlosti řezání pro daný obrobek se provádí podle dále uvedených tabulek.

Příslušná rychlost se však může lišit podle typu a síly obrobku. Všeobecně platí, že vyšší rychlosti umožňují řezat kusy rychleji, avšak životnost listu pily se zkracuje..

Číslo na šroubu regulace rychlosti	Počet zdvihů za minutu
6	2 800
5	2 500
4	1 850
3	1 400
2	1 000
1	950

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Výstraha!

Při používání elektrických strojů je nezbytné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, elektrického úderu, zranění osob, atd.

Před tím, než začnete pracovat s tímto strojem, přečtěte si a dodržujte tyto pokyny.

K zajištění bezpečné práce:

- 1. Udržujte pracoviště v čistotě**
Nepořádek na pracovišti a na pracovních stolech může způsobit zranění.
- 2. Zvažujte pracovní prostředí**
Nevystavujte elektrické stroje působení vlivům deště. Nepoužívejte elektrické stroje na vlhkých a mokřích místech. Zajistěte, aby pracovní prostor byl dobře osvětlen. Nepoužívejte elektrické stroje v místech, kde se nachází zápalné tekutiny a plyny.
- 3. Chraňte se před elektrickým úderem**
Zabraňte styku lidského těla s uzemněnými povrchy (tj. potrubím, radiátory, chladničkami).
- 4. Nedovolte dětem přístup ke strojům**
Nepřipusťte, aby se cizí osoby a zejména děti dostaly do styku se strojem nebo prodlužovací šňůrou. Všechny cizí osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- 5. Skladování strojů**
Nejsou-li stroje v provozu, musí se skladovat na suchých, výše položených, zamykatelných místech mimo dosah dětí.
- 6. Nevývíjejte tlak na stroj**
Stroj provede práci lépe a bezpečněji, bude-li se používat stanoveným způsobem.
- 7. Používejte správný stroj**
Nesnažte se používat malé stroje nebo příslušenství k provádění úkonů určených pro výkonější stroje. Nepoužívejte stroje k pracím, pro které nejsou určeny na příklad nepoužívejte kotoučovou pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.
- 8. Správně se oblékejte**
Neoblekejte si volný oděv, nenoste šperky nebo bižuterii. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Při práci ve venkovním prostředí doporučujeme používat pryžové rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte ochrannou pokrývku na dlouhé vlasy.
- 9. Používejte ochranné brýle**
Při řezání v prášném prostředí používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.
- 10. Připojte zařízení na odstraňování prachu**
Jsou-li stroje opatřeny zařízením na odstraňování nebo shromažďování prachu, zabezpečte, aby byla připojena a správně používána.
- 11. Nakládejte šetrně s přívodní šňůrou**
Nepřenášejte stroj za přívodní šňůru nebo za ní netahejte při vytahování ze zásuvky. Nepoužívejte přívodní šňůru v blízkosti zdroje tepla, v blízkosti oleje nebo ostrých hran.
- 12. Zabezpečte obráběný kus**
K držení obráběného kusu používejte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější než držet obráběný kus v ruce a zároveň to umožňuje používat obě ruce k držení stroje.
- 13. Při práci se nepředklánějte**
Vždy si zajistěte pevnou půdu pod nohama a udržujte rovnováhu.
- 14. Věnujte náležitou péči údržbě**
K zajištění lepší a bezpečnější činnosti udržujte příslušenství stroje ostré a v čistém stavu. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte přívodní šňůry stroje a pokud jsou poškozeny, nechte je opravit nebo vyměnit v autorizovaných servisních

střediscích. Pravidelně prohlížejte prodlužovací šňůry a vyměňte je, pokud jsou poškozeny. Držadla strojů udržujte v suchém a čistém stavu bez zbytků oleje a mazacích tuků.

15. Stroje odpojujte od zdroje napájení

V době, kdy není stroj v provozu, dále před prováděním servisu, jakož i při výměně příslušenství (jako např. vrtáků, řezacích lišt, sekacích lišt apod.) stroj odpojte od zdroje napájení.

16. Odstraňte seřizovací klíče

Zvykněte si na to, že před spuštěním stroje vždy zkontrolujete, zda jsou seřizovací přípravky a klíče odstraněny.

17. Zabraňte nechtěnému spuštění

Nepřenášejte stroj připojený ke zdroji napájení s prstem na spoušti. Přesvědčte se, zda vypínač stroje, který se bude připojovat ke zdroji napájení, je v poloze „OFF“ (vypnuto).

18. Prodlužovací kabely při venkovním užití

Při venkovním užívání stroje používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro takový účel určeny a patřičně označeny.

19. Buďte vždy ve střehu

Buďte si vždy vědomi toho, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte se strojem, jste-li unaveni.

20. Kontrolujte, zda díly nejsou poškozeny

Před dalším použitím stroje vždy zkontrolujte, zda kryty nebo jiné díly, které jsou poškozeny, budou správně pracovat a plnit svou stanovenou funkci. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části navzájem správně nastaveny, zda nejsou některé díly prasklé nebo zlomené a zkontrolujte i další podmínky, které by mohly ovlivnit funkci stroje. Poškozené kryty a jiné díly se musí řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku, pokud není stanoveno jinak v „Návodu k obsluze“. Vadné spínače a prepínače nechejte opravit v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte stroj, jehož vypínač správně nezapíná nebo nevypíná.

21. Výstraha

Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení než toho, které je doporučeno v tomto „Návodu k obsluze“ nebo v katalogu, může vyvolat riziko zranění osob.

22. Nechejte stroj opravit odborníkem

Tento elektrický spotřebič odpovídá ustanovením uvedených v příslušných bezpečnostních předpisech. Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze odborníci. Jinak by mohlo vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

NENECHTE se z pohodlnosti nebo zběhlosti při zacházení s výrobkem (získané opakovaným používáním) odvádět od striktního dodržování bezpečnostních pravidel platných pro reciproční pilu. Budete-li tento přístroj používat pochybným nebo neodborným způsobem, můžete si přivodit těžká poranění.

1. Provádíte-li práci, při které mohou být navrtány skryté kabely nebo kontaktován vlastní kabel, držte elektrický přístroj jen za izolované úchopové plochy. Při kontaktu s vodivým kabelem budou rovněž i odizolované kovové části přístroje vodivé, takže uživatel může být zasažen elektrickým proudem.
2. K upevnění obrobku na stabilní podklad či k jeho podepření, používejte svěrky nebo jiné praktické metody. Budete-li obrobek přidržovat jen rukou nebo svým tělem, pak nebudete mít stabilní polohu a můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
3. Vždy noste bezpečnostní nebo ochranné brýle. Dioptrické obvyklé brýle nebo sluneční brýle nejsou považovány za bezpečnostní brýle.
4. Neřežte hřebíky. Obrobek prohlédněte, zda tam nejsou hřebíky, a popřípadě je před zpracováním odstraňte.
5. Neřežte nadměrně velké kusy.
6. Před řezáním se přesvědčte, zda je za obrobkem dostatek volného prostoru, aby pilový list nenarazil na tvrdý povrch, jako např. podlahu, dílenský stůl atd.
7. Přístroj pevně držte.
8. Před zapnutím přístroje se přesvědčte, zda se pilový kotouč nedotýká obrobku.
9. Ruce mějte mimo dosah pohyblivých částí.
10. Přístroj nenechávejte běžet bez dozoru. Přístroj používejte jen tehdy, pokud ho držíte rukama.
11. Dříve než přístroj sejmete z obrobku, vypněte jej a vyčkejte, až se pilový list úplně zastaví.
12. Zabraňte kontaktu s pilovým listem nebo obrobkem bezprostředně po zpracování, protože mohou být ještě velmi horké, a tak způsobit popáleniny pokožky.
13. Nenechávejte přístroj zbytečně běžet při volnoběhu.
14. Pro příslušný materiál a aplikaci vždy používejte vhodnou protiprachovou ochranu nebo dýchací masku.
15. Některé materiály mohou obsahovat jedovaté chemikálie. Učiňte vhodná opatření k zabránění vdechování prachu vznikajícího při práci a kontaktu s kůží. Řiďte se bezpečnostními údaji výrobce materiálu.

VAROVÁNÍ

ZNEUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních předpisů uvedených v tomto návodu může mít za následek těžká poranění.

DODRŽUJTE TYTO POKYNY.